



*"We Represent Christ Wherever We May Be."  
"Representamos a Cristo Donde Quiera Que Vayamos."*

# THIS WEEK AT ASCENSION ESTA SEMANA EN ASCENSION

---

**Thank You, All Pledgers --  
Gracias a Todos los Donadores**

Thank You, All Pledgers

We are at the end of the 2019 Annual Giving Campaign. If you have intended to put in a pledge, either on paper or electronically, but never quite got to it, now is the time. Here's why: When you make a pledge, you let everyone on the Ascension team know how much of the 2019 plan they will be able to accomplish. The Music minister knows how much music he will be able to purchase, the Parish Life Committee can ascertain what sort of Ascension Sundays they can plan for, and I will know how many hours of supply staff I can count on. Every department works this way—and with the energy we're feeling this year, every department is eager to give more of their services, include more people in the mission and develop new programs for children and adults. Of course, if we were a tiny country church, we could simply pass the plate and live week to week with whatever generous folks gave that week, but realistically today we need to plan for our current activities, and dream about how we can spread the Word of God to people who haven't heard it.

Will you make a pledge this week if you haven't already?

You will be pleased to know that we have received fewer than 150 pledges to date. Together with projected plate revenue, this represents a very sparse budget of somewhat over \$390,000.00, but it is only enough to do the minimum of what we have said we would do. There is no deficit. But there is no room for emergencies, special events, or unmet need of any kind. That is why we have included FRF (Facilities Reserve Fund) on the pledge form. Those of you who are homeowners have a good idea of how expensive (and uncomfortable!) a plumbing, electrical, or structural emergency can be. We are trying to be responsible stewards of our facility by creating a modest fund to cover these things, and to plan for their renewal. We experience joy when we receive these pledges, for it indicates enduring care for our church in a tangible way. Thank you for every dollar you have given, and continue to give.

I thank you, too, for all the personal comments and kind words you have included on your pledge forms. It is humbling to be aware of the burdens and challenges so many of our community must face, things that are invisible to the world, but very real to the bearer. I pray for you daily, and encourage you to pray for each other.

Finally, if there is something that you feel I should be aware of, that bothers you about our current direction, or strikes you as unjust or unfair, please let me know.

I will work with you.

Blessings,

Javier

[Gracias a todos los Donadores](#)

[Estamos al final de la Campaña Anual de Sostenimiento Propio del 2019. Si ha tenido la intención de hacer su promesa, ya sea en papel o electrónicamente, pero por cualquier cosa no lo ha hecho, ¡ahora es el momento! A continuación le explico por qué: cuando usted hace una promesa, ayuda a todos los miembros del equipo de Ascensión a saber con cuánto o que tanto podemos planificar para el 2019 y saber cuánto se podrán cumplir. El Ministro de música podrá saber cuánta música podrá comprar, el Comité de Vida Parroquial puede determinar qué clase de Un domingo de Ascensión pueden planear. Yo sabré con cuántas horas de personal podremos contar y pagar. Todas las comisiones trabajan de esta manera, y con la energía que sentimos este año, todas las comisiones están ansiosas por brindar más](#)

de sus servicios, incluir más personas en la misión y desarrollar nuevos programas para niños y adultos. Por supuesto, si fuéramos una pequeña iglesia rural, podríamos simplemente pasar el plato de las ofrendas y vivir semana a semana con la generosidad que la gente nos haya dado, pero de manera realista, hoy debemos planificar nuestras actividades actuales y soñar con cómo podemos difundir la Palabra de Dios a las personas que aun no la han escuchado.

¿Has planeado hacer tu promesa y no has tenido la oportunidad de hacerla?

Estoy seguro que le complacerá saber que hemos recibido menos de 150 promesas hasta la fecha. Junto con los ingresos del plato de ofrendas, esto representa un presupuesto muy escaso de algo más o menos de \$ 390,000.00, pero solo es suficiente para hacer lo mínimo de lo que hemos dicho que haríamos. De esta manera no tendremos déficit. Pero no hay espacio para emergencias, eventos especiales o necesidades de ningún tipo. Es por eso que hemos incluido FRF (Fondo de Reserva para las Instalaciones) en el formulario de Sostenimiento Propio. Aquellos de ustedes que son propietarios de viviendas tienen una buena idea de lo costoso (muy incómodo, por cierto) que puede ser una emergencia de plomería, electricidad o estructura. Estamos tratando de ser administradores responsables de nuestras instalaciones, mediante la creación de un fondo modesto para cubrir estas cosas y planificar su renovación. Experimentamos alegría cuando recibimos estas promesas, ya que indica un cuidado duradero para nuestra iglesia de una manera tangible. Gracias por cada dólar que ha dado, y continúe dando.

También le agradezco todos los comentarios personales y las palabras amables que ha incluido en sus formularios de compromiso. Es muy gratificante estar al tanto de las cargas y los desafíos que deben enfrentar muchas de nuestras comunidades, cosas que son invisibles para el mundo, pero muy reales para quienes las sufren. Oro por cada uno de ustedes todos los días y le animo a orar los unos por los otros.

Por último, si hay algo de lo que sientes que debo estar consciente, que te molesta acerca de nuestra dirección actual, o que te parece injusto, por favor avísame.

Trabajaré contigo.

Bendiciones:

Javier

# HEADLINERS / TITULARES

## **Bible Study / Estudio Biblico**

Come and join us on Tuesday, January 29 at 7:00 p.m. At Ascension library for our Bible Study in Spanish. It is a good opportunity to reflect and listen to the Word of God and how it is reflected in our daily life. Please bring your Bible. Read Chapters 6 to 10 from Exodus.

Ven y acompáñanos el martes 29 de enero a las 7:00 p.m. en la biblioteca de la Iglesia Ascension para nuestro Estudio Bíblico. Es una buena oportunidad para reflexionar y escuchar la Palabra de Dios y como se refleja en nuestra vida diaria. Favor de traer su Biblia. Leer Capítulos 6 al 10 del Libro del Exodo.

## **Ash Wednesday is March 06 / Miércoles de Ceniza es el 6 de Marzo**

We will celebrate the Holy Eucharist and offer the Imposition of Ashes at 12:00 noon and 7:30 p.m. in the Main Church. The evening service will be bilingual. The Labyrinth will be available for meditation in the Chapel from 10:00 a.m.—7:00 p.m. "Ashes to Go" will be offered again this year for morning commuters at the Shady Grove Metro Station between 7:00 a.m. to 9:00 a.m. We need volunteers to come and help with prayers and administering the Ashes.

Celebraremos la Santa Eucaristía e impondremos ceniza a las 12:00 del mediodía y a las 7:30 p.m. en la Capilla Principal. El servicio de la tarde será bilingüe. El Laberinto estará disponible, en la Capilla, por si alguien gusta venir a meditar; estará disponible de 10:00 a.m. a 7:00 p.m. "Cenizas para el Camino" se ofrecerá de nuevo este año para los que viajan, por la mañana en la estación de metro de Shady Grove entre las 7:00 a.m. y las 9:00 a.m. Necesitamos voluntarios que vengan y ayuden con las oraciones y administración de las cenizas.

## **Calendar of Altar Flowers / Calendario de Flores del Altar**

At Ascension, our altar flowers are provided primarily through the goodness of members who provide for their purchase. A donation to the flower fund is a beautiful way to remember, honor or give thanks for loved ones. Your gift of flowers not only provides the adornment of our Altar and proclamation of resurrection, but it also serves as a pastoral blessing to those who receive the flowers delivered to them after our worship – typically those who are shut-in by virtue of illness or crisis. Truly it is a multi-faceted gift. If you want to donate the Altar flowers for a specific Sunday, please write your name in the Calendar or fill-out one of the forms located in the Narthex.

Many blessings, Javier.

En la Ascensión, nuestras flores del altar se proporcionan principalmente a través de la bondad de los feligreses, quienes proveen para su compra. Su donación para el fondo de flores es una manera hermosa de recordar, honrar o dar gracias a Dios por nuestros seres queridos. Su donación para las flores, no solo proporciona el adorno de nuestro Altar y la proclamación de la resurrección, sino que también sirve como un medio de bendición pastoral para aquellos que reciben las flores, las cuales se les entregan después de nuestra adoración, generalmente aquellos que están incapacitados para asistir a nuestro culto debido a una enfermedad o crisis. Verdaderamente éste es un regalo multifacético. Si desea donar las flores de Altar para un domingo específico, favor de escribir su nombre en el calendario o complete uno de los formularios que se encuentran en el Atrio de la Capilla.

Bendiciones Javier.

**Envelopes are ready for pickup / Los sobres están listos para ser recogidos.**

Please find your envelopes located in the Narthex

Por favor encuentre sus sobres ubicados en el Atrio.

## **Ascension Youth Group / Grupo de Jovenes**

- Ascension Youth Group typically meets on the 2nd and 4th Sunday of the month from 6 pm – 8 pm in the undercroft of the church, unless otherwise noted.
- Ascension YG is open to all Youth in 6th grade and beyond. They need not attend Ascension.
- Typical YG includes dinner, provided by two families, a spiritual lesson and fun games. “Food, Fellowship & Fun”
- The YG meets on Sunday, from 6:00 p.m. to 8:00 p.m.

- El Grupo de Jóvenes de Ascensión generalmente se reúne el segundo y cuarto domingo del mes de 6 pm a 8 pm en la parte inferior de la iglesia, a menos que se indique lo contrario.
- Grupo de Jovenes está abierta a todos los jóvenes de 6to grado y más allá. No necesitan asistir a la Ascensión.
- El GJ usualmente incluye la cena, proporcionada por dos familias, una lección espiritual y juegos divertidos. “Comida, compañerismo y diversión”
- el GJ se reúne el domingo de las 6:00 p.m. a las 8:00 p.m.

## **Shrove Tuesday Pancake Supper / Cena de Panqueque de Martes de Carnaval**

This fun annual event will be held on Tuesday, March 05, 2019 from 6:00 p.m. - 8:00 p.m. in the Undercroft Commons. Come join us to celebrate Mardi Gras, Carnival, Fat Tuesday or Martes Gordo...or a good excuse to have pancakes and sausage! This fun event needs lots of helpers AND lots of attendees, 'the more, the merrier!' If you have an instrument you would like to play or if you have a fun activity or games, contact Padre Javier at [frjavier@ascensionmd.org](mailto:frjavier@ascensionmd.org) or Andrew at [music@ascensionmd.org](mailto:music@ascensionmd.org).

Este divertido evento anual se llevará a cabo el martes 5 de marzo del 2019 de 6:00 p.m. a 8:00 pm. en el Salón Parroquial. ¡Acompáñanos a celebrar “Mardi Gras, Carnival, Fat Tuesday” o “Martes Gordo ...” o una buena excusa para comer pancakes y salchichas! Este

evento divertido necesita muchos ayudantes así como muchas personas que asistan, '¡mientras más seamos, mejor!' Si tiene un instrumento que le gustaría tocar o si tiene una actividad o algunos juegos divertidos, comuníquese con el Padre Javier al [frjavier@ascensionmd.org](mailto:frjavier@ascensionmd.org) o con Andrew en [music@ascensionmd.org](mailto:music@ascensionmd.org).

## **Candlemas / Día de la Candelaria**

February 2nd may be Groundhog Day in the United States, but in Mexico, there is a completely different celebration on this date. This is the religious holiday known as Día de la Candelaria (or Candlemas in English). Throughout Mexico on this date, people dress up figures of the Christ Child in special outfits and take them to the church to be blessed, and they also get together with family and friends to eat tamales, as a continuation to the festivities of Three Kings' Day on January 6. Come and join us to celebrate Dia de la Candelaria after the 12:00 p.m. services.

El 2 de febrero puede ser el Día de la Marmota en los Estados Unidos, pero en México, hay una celebración completamente diferente en esta fecha. Esta es la fiesta religiosa conocida como Día de la Candelaria (o Candelaria en inglés). En todo México, en esta fecha, las personas visten figuras del Niño Jesús con trajes especiales y las llevan a la iglesia para ser bendecidas, y también se reúnen con familiares y amigos para comer tamales, como una continuación de las festividades de los Reyes Magos. Día 6 de enero. Ven y únete a nosotros para celebrar el Día de la Candelaria después de las 12:00 pm servicios.

## **Coffee Supplies / Suministros de Cafe**

During one of my Colleague Group meeting I shared with them the success of our “coffee hour” at Ascension. We have had on average of 50 to 60 people per Sunday. In light of the popularity of the coffee hour I am asking for people to volunteer to bring coffee cups, desert plates and cream for coffee. Please bring you donation on Sunday or during the week at office hours.

Thank you so much! Javier

Durante una de las reuniones de mi Grupo de colegas compartí con ellos el éxito de nuestra "hora del café" en Ascension. Hemos tenido en promedio de 50 a 60 personas por domingo. A la luz de la popularidad de la hora del café, pido a personas que se ofrezcan voluntariamente para traer tazas de café, platos del desierto y crema para el café. Por favor traiga su donación el domingo o durante la semana en horario de oficina.

Muchas gracias! Javier

## **Midweek Eucharistic Service / Servicio Eucarístico de Mitad de Semana**

During Lent, we will have a Holy Eucharist in the Chapel every Wednesday at 7:00 PM. It would be a Contemplative Eucharist featuring alternative Eucharistic prayers, Taizé music and from a variety of sources. During these services we will have conversations about some of the important and famous women in the Bible. If you have questions feel free to contact Padre Javier at [frjavier@ascensionmd.org](mailto:frjavier@ascensionmd.org)

Durante la Cuaresma, tendremos una Santa Eucaristía en la Capilla todos los miércoles a las 7:00 PM. Sería una Eucaristía contemplativa con oraciones eucarísticas alternativas, música de Taizé y de una variedad de fuentes. Durante estos servicios, tendremos conversaciones sobre algunas de las mujeres importantes y famosas en la Biblia. Si tiene preguntas, no dude en ponerse en contacto con Padre Javier en [frjavier@ascensionmd.org](mailto:frjavier@ascensionmd.org)

## **Immigration Consultations / Consultas de Inmigración**

Lucelia R. Justiniano worked at several immigration law firms as a law clerk assisting clients in removal defense cases and family-based applications before the U.S. Citizenship and Immigration Services. Lucelia interned at the Executive Office of Immigration Review in Baltimore, Maryland drafting decisions for three of the immigration judges. She also interned at the Board of Immigration Appeals in Falls Church, Virginia where she worked alongside Board Attorney Advisors in drafting Board decisions. She has been part of Ascension for a long time. She is exceptionally dedicated to giving back to the community. Now, she is offering immigration consultations every first Sunday of the month. If you have question or know



anybody who would need some legal advice she will be at the Library on February 03, from 10:30 to 11:45 AM Contact Lucelia Justiniano at [lucelia@jezicfirm.com](mailto:lucelia@jezicfirm.com) or Cell phone (240)565-5590

Lucelia R. Justiniano trabajó en varios bufetes de abogados de inmigración como asistente legal para ayudar a los clientes en casos de defensa de deportación y solicitudes familiares ante los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los EE.UU. Lucelia fue Pasante en la Oficina Ejecutiva de Revisión de Inmigración en Baltimore, Maryland, redactando decisiones para tres jueces de inmigración. También hizo fue pasante en la “Junta de Apelaciones de Inmigración” en Falls Church, Virginia, donde trabajó junto a los asesores de abogados en la redacción de decisiones. También ha sido parte de la Ascensión durante mucho tiempo. Está excepcionalmente dedicada a retribuir a la comunidad. Ahora, está ofreciendo consultas de inmigración cada primer domingo del mes. Si tiene alguna pregunta o conoce a alguien que necesite un consejo legal, ella estará en la Biblioteca el 3 de febrero, de 10:30 a 11:45 a.m. Póngase en contacto con Lucelia Justiniano en [lucelia@jezicfirm.com](mailto:lucelia@jezicfirm.com) o en el teléfono celular (240)565-5590

## **Continuing the Collection of Items for ComfortCases / Continuando la Colección de Artículos para ComfortCases**

The inspiring sermon preached by Robert Scheer, founder of ComfortCases, has prompted many congregants to ask what more we can do to help this local non-profit organization bring dignity and hope to youth entering foster care. We will continue to have a bin in the narthex for collecting additional travel-sized toiletry items. Further information on ways to help the organization—from donating pajamas to helping pack comfort cases—can be found at [www.comfortcases.org](http://www.comfortcases.org). The organization is housed at [15825 Shady Grove Road, Suite 60, Rockville, MD 20850](https://www.google.com/maps/place/15825+Shady+Grove+Road,+Suite+60,+Rockville,+MD+20850); phone: 202-253-0402.

El inspirador sermón predicado por Robert Scheer, fundador de ComfortCases, ha llevado a muchos feligreses a preguntar qué más podemos hacer para ayudar a esta organización local sin fines de lucro a brindar dignidad y esperanza a los jóvenes que ingresan en hogares de acogida. Continuaremos teniendo un contenedor en el nártex para recolectar artículos de tocador adicionales del tamaño de un viaje. Puede encontrar más información sobre formas de ayudar a la organización, desde donar pijamas hasta ayudar a empacar los casos de

comodidad, en [www.comfortcases.org](http://www.comfortcases.org). La organización se encuentra en [15825 Shady Grove Road, Suite 60, Rockville, MD 20850](#); phone: 202-253-0402.

## LIFE LONG LEARNING / APRENDIZAJE PERMANENTE

### **Wednesday Morning Book Group / Grupo de Libros del Miércoles por la Mañana**

Ascension's book group is discussing the book, "Sapiens: A Brief History of Humanity", by Yuval Noah Harari. This book explores the ways in which biology and history have defined us and enhanced our understanding of what it means to be "human". We meet weekly at 10:00 a.m. in Ascension's library on Wednesdays. All are welcome to participate. Please read Chapter 16 for this coming Wednesday.

El grupo de libros de Ascension está discutiendo el libro "Sapiens: Una breve historia de la humanidad", de Yuval Noah Harari. Este libro explora las formas en que la biología y la historia nos han definido y mejorado nuestra comprensión de lo que significa ser "humano". Nos reunimos semanalmente a las 10:00 a.m. en la biblioteca de Ascension los miércoles. Todos son bienvenidos a participar. Por favor lea el Capítulo 16 para el próximo miércoles.

### **Tai Chi / Clases de Tai Chi**

Tai Chi class is at 4:00 p.m. on Thursday afternoons in the Chapel; a good time of peace and balance in a lovely place. Please come and join us. Tai Chi is canceled any Thursday that schools are closed for bad weather this winter. Contact Claire Rosser at 301.275.0617 or [Cirosser@aol.com](mailto:Cirosser@aol.com) if you have any questions.

La clase de Tai Chi se imparten los jueves en la Capilla de las 4:00 a las 5:00 p.m. Un buen momento de paz y equilibrio en un lugar encantador. Por favor ven y únete a

nosotros. Tai Chi se cancela cualquier jueves que las escuelas estén cerradas debido al mal tiempo. Comuníquese con Claire Rosser al 301.275.0617 o con [Cjrosser@aol.com](mailto:Cjrosser@aol.com) si tiene alguna pregunta.

## **Thursday Morning Yoga Class / Jueves por la mañanaclase de yoga**

Yoga classes are offered on Thursdays at 10:00 a.m. in the Chapel, taught by Lucia Pires. The class is multilevel, with an emphasis on gentle yoga, and is appropriate for beginners. Props are offered, but the students are encouraged to bring their own yoga mats.

Lucia Pires is from Rio de Janeiro, Brazil. She is a 500-hour Pranakriya Yoga School of Healing Arts certified yoga teacher. Her training focuses on cultivating and enhancing the relationship of the student with his or her lifeforce through yoga postures, breath work and meditation, in order to create change in awareness and help the student move towards wholeness and greater aliveness. She completed her professional training in 2015.

Lucia is the mother of two boys, ages 14 and 10, and when they give her a little break she enjoys reading, writing, long walks in nature and dancing.

Las clases de yoga se ofrecen los jueves a las 10:00 a.m. en la Capilla, impartidas por Lucia Pires. La clase es multinivel, con énfasis en el yoga suave, y es apropiada para principiantes. Se ofrecen apoyos, pero se anima a los estudiantes a traer sus propias colchonetas de yoga.

Lucia Pires es de Rio de Janeiro, Brasil. Ella es una maestra de yoga certificada de Pranakriya Yoga School of Healing Arts de 500 horas. Su entrenamiento se enfoca en cultivar y mejorar la relación del estudiante con su fuerza vital a través de posturas de yoga, trabajo de respiración y meditación, para crear un cambio en la conciencia y ayudar al estudiante a avanzar hacia la integridad y una mayor vitalidad. Completó su formación profesional en 2015.

Lucía es madre de dos niños de 14 y 10 años, y cuando le dan un pequeño descanso, le gusta leer, escribir, dar largos paseos por la naturaleza y bailar.

## **Spanish Class / Clase de Español**

Spanish Classes will restart on January 28. Come and take part in Ascension's Spanish Class on Mondays from 6:00 p.m. to 7:30 p.m. at Ascension House. You don't need to know Spanish to come, because we get together to learn and/or practice.

For more information, contact Javier at [ocampo@ascensionmd.org](mailto:ocampo@ascensionmd.org).

Las clases de español se reiniciarán el 28 de enero. Ven y participa en la clase de español de Ascension los lunes de 6:00 p.m. a las 7:30 p.m. en la casa de ascensión. No necesitas saber español para venir, porque nos juntamos para aprender y / o practicar.

Para más información, contacte a Javier en [ocampo@ascensionmd.org](mailto:ocampo@ascensionmd.org).

## LIFE AT ASCENSION / VIDA EN LA ASCENSION

### Godly Play

Godly Play will be studying The Wedding at Cana. Come and join us!

For the 10:00 service, all children will meet in the place of peace located in room 4 each week, and then separate by age groups.

Godly play estudiará La boda en Cana. ¡Ven y únete a nosotros!

Para el servicio de las 10:00, todos los niños se reunirán en el lugar de paz ubicado en el salón 4 cada semana, y luego se separarán por grupos de edad.

### A Joyful Path

#### A Joyful Path—10:00 a.m.

The class of Godly Play will be studying "Jesus Begins His Ministry"

Come and join us!

For the 10:00 service, all children will meet in the place of peace located in room 4 each week, and then separate by age groups.

### **A Joyful Path—12:00 p.m.**

Escuela Dominical Para Nin@s. The members of A Joyful Path are learning how to concentrate our energy. We use memory games and our story of the week. Come join us in Room 2 during the 12noon service.

### **Joyful Path- 10: 00 a.m.**

La clase de Godly Play estudiará "Jesus Comienza su Ministerio. ¡Ven y únete a nosotros! Para el servicio de las 10:00, todos los niños se reunirán en el lugar de paz ubicado en el salón 4 cada semana, y luego se separarán por grupos de edad.

### **Joyful Path — 12: 00 p.m.**

Escuela Dominical Para Nin @ s. Los miembros de Joyful Path están aprendiendo a concentrar nuestra energía. Usamos juegos de memoria y nuestra historia de la semana. Ven y únete a nosotros en la sala 2 durante el servicio de las 12 del mediodía.

## **CARING FOR OUR COMMUNITY / CUIDANDO NUESTRA COMUNIDAD**

### **Montgomery Hospice / Hospicio de Montgomery**

Montgomery Hospice is a nonprofit hospice that has been serving the residents of Montgomery County for 36 years. We provide professional end-of-life care in homes, extended care facilities and at Casey House, our acute care facility. We are looking for new volunteers. Our greatest need is for volunteers to visit patients. These volunteers provide companionship for patients, respite for family members, lavender oil hand massages, music by the bedside or help with practical matters. Many provide the gift of "presence" by simply being with a patient. All volunteers go through an application process and a three-day training.

For more information, call 301-921-4400 or visit [www.montgomeryhospice.org/volunteer](http://www.montgomeryhospice.org/volunteer)

Montgomery Hospice es un hospicio sin fines de lucro que ha servido a los residentes del Condado de Montgomery durante 36 años. Ofrecemos atención profesional al final de la vida en hogares, centros de atención prolongada y en Casey House, nuestro centro de atención aguda. Estamos buscando nuevos voluntarios. Nuestra mayor necesidad es que los

voluntarios visiten a los pacientes. Estos voluntarios brindan compañía a los pacientes, descanso para los miembros de la familia, masajes de manos con aceite de lavanda, música junto a la cama o ayuda con asuntos prácticos. Muchos brindan el regalo de la "presencia" simplemente por estar con un paciente. Todos los voluntarios pasan por un proceso de solicitud y una capacitación de tres días.

Para obtener más información, llame al 301-921-4400 o visite [www.montgomeryhospice.org/volunteer](http://www.montgomeryhospice.org/volunteer)

## Ministerio Felicidad

Ascension members prepare lunches and send love and prayers to day laborers in the neighborhood of the church. Join Javier at 6:00 a.m. on Saturday, January 26 in the church kitchen. If you have any questions, Contact Javier at [ocampo@ascensionmd.org](mailto:ocampo@ascensionmd.org)

Los miembros de Ascension preparan almuerzos y envían amor y oraciones a los jornaleros en el vecindario de la iglesia. Únase a Javier a las 6:00 a.m. el sábado 26 de enero en la cocina de la iglesia. Si tiene alguna pregunta, contacte a Javier en [ocampo@ascensionmd.org](mailto:ocampo@ascensionmd.org)

## Men's Shelter Lunch Preparation / Preparación del Almuerzo del Refugio de los Hombres

The Men's Shelter lunch program provides bagged lunches for homeless men, assembled in the Undercroft once a month. Supplies are donated by Ascension members. Depending on the season, we provide 40 to 80 lunches each month. The program will on Sunday, February 17th at 9:30 a.m. Contact Edith at [esekasi@gmail.com](mailto:esekasi@gmail.com) if you would like to help, or sign up [here](#)

El programa de almuerzos Men's Shelter ofrece almuerzos en bolsas para hombres sin hogar, reunidos en el Undercroft una vez al mes. Los suministros son donados por los miembros de la Ascensión. Dependiendo de la temporada, proporcionamos 40 a 80 almuerzos cada mes. El programa es el 17 de febrero a las 9:30 a.m. Póngase en contacto con Edith en [esekasi@gmail.com](mailto:esekasi@gmail.com) si desea ayudar, o inscríbese [here](#)

## Gaithersburg HELP / Ayuda de Gaithersburg

This organization provides emergency food and other support to needy families in Gaithersburg. Non-perishable food collected at Ascension every week, and during specific holiday gatherings, helps to stock the pantry. Donations may be brought to church at any time and left in the narthex. For more information, contact Melanie Mitchell at 301.519.1074 or [melanie.mitchell@verizon.net](mailto:melanie.mitchell@verizon.net)

Esta organización proporciona alimentos de emergencia y otro tipo de apoyo a las familias necesitadas en Gaithersburg. Los alimentos no perecederos que se recolectan en Ascension cada semana, y durante las vacaciones específicas en reuniones, ayudan a abastecer la despensa. Las donaciones pueden llevarse a la iglesia en cualquier momento y dejarse en el Atrium. Para obtener más información, comuníquese con Melanie Mitchell al 301.519.1074 o [melanie.mitchell@verizon.net](mailto:melanie.mitchell@verizon.net)

## PRAYER REQUESTS / PETICIONES DE ORACIÓN

Prayers for those whose lives are closely linked with ours:

St. Paul's Church, Baden and St. Mary's Chapel, Aquasco

St. Paul's Church, Rock Creek

St. Paul's Church, K Street

St. Paul's Church, Piney

Diocesan Convention: The Bishop, Diocesan Convention Officers, Clerical and Lay Delegates,  
Pray for the Mission and Ministry of the Episcopal Diocese of Washington

We pray for comfort, healing, courage and hope for Sciou Broderick, Harriette Eleanor Cooper, Fredy Diaz, Peggy Donnellon, The Rev. Jorge Garcia, Tana Hight, Marcia Nobel, Daniel Pagan, Jerry Pfadenhauer, Eduardo Rincon, Olive Rivera, Ruthie Swain, Fran Spina, Samuel Tellu, Suzanne Winterhalter, Ron Lubert, and all those who, in this transitory life, are in trouble, sorrow, need, sickness, or any other adversity, as well as for all those on our extended healing prayer list.

We pray for peace in the world and all who are serving our country here and abroad, especially those in harm's way, and their families.

Oraciones para aquellos cuyas vidas están estrechamente unidas con la nuestra:

Iglesia de San Pablo, Baden y Capilla de Santa María, Aquasco

Iglesia de San Pablo, Rock Creek

Iglesia de San Pablo, calle K

Iglesia de San Pablo, Piney

Convención Diocesana: El Obispo, Oficiales de la Convención Diocesana,  
Clérigos y Delegados Laicos,

Ore por la misión y el ministerio de la Diócesis Episcopal de Washington

Oremos por el alivio, la sanación, la valentía y la esperanza de **Elvia** Valencia, **Ana** Quijada, **Violet** Soffer, **Stella** Escobar, **Nubia** Vergel, **Marina** Egan, **Fredy** Diaz, **Michelle** Tapia, **Luis** Pedrón, **Imelda** Rauda y todos aquellos que en esta vida transitoria se encuentran en problemas, dolor, necesidad, enfermedad o cualquier otra adversidad.

Oremos por la paz en el mundo y por todos los que sirven a nuestro país aquí y en el extranjero, especialmente a los que están en peligro, y a sus familias.

## QUICK LINKS / ENLACES RÁPIDOS

[Link to the Service Bulletin](#)

Note: Bulletins are updated on Friday night

Nota: Los boletines se suben a la pagina los viernes por la noche

[Link to Sermon and Other Videos page](#)

[Link to the Episcopal Diocese of Washington's Website](#)